

МОСКОВСКАЯ ПАСХАЛЬНАЯ АГАДА

*Введение и комментарии написаны Главным Раввином Москвы, Главой Раввинского Суда СНГ,
Пинхасом Гольдшмидтом*



Издано при содействии



Российского Еврейского Конгресса



Конгресса Еврейских Религиозных Общин и Организаций России



СЧАСТЛИВОГО ПРАЗДНИКА ПЕСАХ!

Нам хотелось издать Московскую Агаду, способную в наши дни вызвать к жизни всю силу воздействия, заложенную в Пасхальном Седере, с присущими ему смыслом и радостью. Все, кто участвовал в издании этой Агады осознавали, что любая нить повествования, даже самая короткая, должна быть крепкой и добротной, в том чудесном переплетении прошлой и настоящей жизни, из которой и создается прочная связь нашей традиции. Каждый религиозный символ восходит к небесам, и подобно неопалимой купине, он горит не сгорая, освещаясь изнутри неисчерпаемым смыслом. Подлинный седер — это непосредственное переживание освобождения, исхода из Египта — события, с которым связано зарождение евроиенной истории и здесь же содержатся создававшиеся веками комментарии к атому основополагающему событию. В каждую эпоху и в каждой стране евреи видели себя в повествовании Агады и вносили свой собственный уникальный вклад в ежегодный рассказ об Исходе.

В Мишне — труде, созданном на рубеже третьего века — описывается Седер, но многом похожий на наш. Празднование начиналось с произнесения Кидуша, провозглашавшего святость этого дня. Детей побуждали задавать вопросы относительно необычности трапезы. Ответом на яти вопросы служило описание Исхода и комментарии, связывающие это описание с современностью. Объяснялся символизм Седера, распевались псалмы Галдела (Псалмы ПЗ – П8), изначально использовавшиеся левитами в Храме, и заключительные молитвы приводили седер к завершению. И хотя из года в год повторяется этот праздник с четырьмя бокалами вина, мацой, горькой зеленью и рассказом, составленным мудрецами, жизнь каждый раз наполняет этот праздник новым содержанием, особым сегодняшним смыслом. Каждая Агада несет в себе мысли, чувства, время, судьбы своих создателей, населявших различные города и страны, свидетелей, участников, а зачастую и жертв мировой истории, в которую еврейская судьба вплетена нитью надежды, терпения, мудрости и страданий. Алия из Советского Союза началась с бесстрашной демонстрации у здания Моссовета. "Шелах эт ами" — отпусти народ мой — и море страха расступилось и сначала десятки, сотни, тысячи, миллион евреев сделали алию. Слова Агады "В следующем году в Иерусалиме" стали руководством к действию. Иудаизм и есть действие. Время вновь бросает нам вызов. В Советском Союзе еврейская идентификация определялась пресловутым "пятым пунктом", сегодня новая Россия оставляет за евреями "право выбора" — ассимилироваться, слиться со своим окружением, бесследно исчезнуть в конгломерате наций или остаться верными заповеди "Почитай родителей".

Зиновий Коган

директор Конгресса Еврейских Религиозных Общин и Организаций России

ВВЕДЕНИЕ

Заповедь рассказывать Агаду сыну своему в Пасхальную ночь актуальна и сегодня, потому что у каждого поколения есть свои сыновья и своя Агада. Этот комментарий приводится прежде всего с целью разъяснения Пасхальной Агады сотням тысяч дорогих нашему сердцу евреев бывшего Советского Союза, которые вынесли ужасы рабства «коммунистического» Египта и по милосердию Г-спода обрели освобождение, вышли из тьмы к свету. Кто более, чем евреи бывшего Советского Союза может понять глубину слов рассказчика Агады, повествующего об ужасах рабства, которые претерпел еврейский народ в Египте?! Комментарии, предложенные Вам, связывает воедино два освобождения — освобождение из рабства египетского и из духовного рабства бывшего Советского Союза, чтобы мы могли в ту ночь и в тот час, когда маца лежит перед нами, поблагодарить Б-га за освобождение нас и наших душ от египетского тени и из дома рабства, как написано в мишне «Нишмат», которую мы произносим в Пасхальную ночь. А возможно, именно это имели в виду большинство толкователей, из поколения в поколение передавая, что каждый человек должен сам увидеть себя вышедшим из Египта на свободу, и, выполняя заповедь, рассказывать об этом в Пасхальную ночь. Поэтому, сопоставляя эти два вида рабства, мы не только благодарим Б-га за чудо спасения, но и еще раз вдумываемся, пытаемся увидеть и понять, услышать и постичь чудеса выхода из Египта, когда народ рабов, пройдя «железное горнило», стал избранным народом. Приведенные комментарии в большинстве своем знакомы читателям. Я не раз говорил об этом, когда готовил Пасхальные Седеры в Москве для широкой публики. И тем не менее в данном рассказе есть нечто новое, приведены также комментарии других авторов, иногда с упоминанием их имени, а иногда и без упоминания, за что прошу меня извинить.

Праздник опресноков — праздник нашей свободы

В разговорном иврите слова «отдых» и «свобода» — синонимы. Мы видим, что празднику Песах — празднику весны и празднику опресноков — дано дополнительное название — праздник свободы. Свобода — не отдых или воля, относительно которых в Торе говорится в связи с юбилейным 50-м годом: «И назвал «воля» всех ее жители». И относительно рабыни кнаанской сказано языком свободы: «Так как не свободна». Действительно, какая разница между отдыхом и свободой? Много есть комментариев на эту тему мудрецов и толкователей Торы, особенно о «херут» — «свободе» и «харут» — «высеченной на скрижалях»: «Не называй «харут», а называй «херут». В добавление к тому, что было сказано нашими мудрецами, видимо, надо сказать о разнице между отдыхом и свободой. Отдых или воля — то, что хозяин дает своему рабу, когда освобождает его, а свобода — это то, что раб получает, когда его освобождают. Рав Шимшон Рафаэль Гирш, один из современных великих толкователей Торы, благословенна его память, построил законченную теорию с помощью толкований слов согласно их корневой близости. К примеру, он объясняет слово «радостный» согласно его близости слову «растение». По этой теории слово «отпуск» очень близко слову «поиск». И поиск и отпуск зависят одно от другого также с точки зрения идейной, т.е. когда человек находится в отпуске, даже во временном, он сразу ищет, что ему делать со своим свободным временем. Свобода — это «обточка» человеком своей жизни и своего времени. Свобода — это когда человек пишет свою книгу, и он больше не раб. Поэтому отпуск, данный сынам Израиля по выходе их из Египта, подобен пустому сосуду, дающему человеку возможность превратиться действительно в свободного человека, строящего свой мир согласно своему пониманию и вере. Теперь понятно, почему Песах называют праздником свободы сынов Израиля, а не праздником воли рабов Египта.

Пасхальная Агада

Хамец

Хамецом в пасхальные дни является зерно или продукты пяти хлебных злаков, подвергшиеся проращению или брожению. Эти злаки следующие: пшеница, полба, рожь, ячмень и овес. Другие съестные продукты — полевые, садовые, огородные, лесные, питательные минеральные вещества, а также всякая животная пища, не подходят под запрет хамела и могут быть использованы в Пасху. Но, чтобы исключить недоразумения, во многих еврейских общинах распространяют запрет также на бобовые, рис, пшено, кукурузу, гречиху, из которых также изготавливают муку.

Пиво, квас, виски относятся к напиткам, содержащим хамец, и их употребление в дни Пасхи категорически запрещено. Так же, как горчицы, фалафеля, некоторых соусов и сортов майонеза и других приправ. На всех продуктах, употребляемых в Пасху, должна быть надпись (на упаковке, этикетке и т.д.) «кашер ле-Песах» и печать раввината. Нельзя есть хамец от 9 часов утра 14 нисана до исхода праздника. Все это время запрещено даже смотреть на хамец и хранить его.

Запрещены как наличный хамец, так и вкус его, перешедший в другую пищу, даже мизерные добавки хамела к другим яствам. И после Пасхи нельзя извлекать из хамеца какой бы то ни было пользы, если он незаконно хранился у еврея в течение праздника.

Освобождение дома от хамеца

Перед Пасхой хамец удаляется из хозяйства путем отчуждения и сожжения и, мысленно, через аннулирование его.

1. Крупные запасы хамеца отдаются в дар или продаются иноверцам. Это совершается не позднее 10 часов утра 14 нисана (или днем раньше, если 14-е приходится на Субботу). Не отчуждаются лишь те незначительные припасы, которые нужны семейству 14-го числа на ужин и 14-го на завтрак.

2. Неотчуждаемые припасы хамеца подбираются 13-го числа (или днем раньше, если 14-е выпадает на пятницу) в одно место. Хамец, не израсходованный до 10 часов утра 14 нисана (или 13-го, если 14 — Суббота), отдается в дар иноверцу или сжигается.

Забытые и завалившиеся остатки хамела аннулируются мысленно: хозяин признает их ничтожными и бесхозными.

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, освятивший нас своими законами и заповедовавший нам устранение хамеца.

Сложив хамец в одно место, хозяин произносит:

Все непресное и квашеное, находящееся в моем владении, не замеченное и не уничтоженное мною, и о котором я не знал, да считается упраздненным и бесхозным, подобно праху земному.

14 нисана позволено есть хамец до 9 часов утра. Остатки завтрака и крохи, припрятанные со вчерашнего вечера, сжигаются не позднее 10 часов утра.

Все непресное и квашеное, находящееся в моем владении, замеченное и незамеченное, устраненное и не устраненное мною, да будет сочтено упраздненным, бесхозным, подобно праху земному.

«Сценарий» пасхального Седера изложен на иврите предельно кратко, да к тому же в стихотворной форме.

Порядок Пасхального Седера

Освяти праздник
Умой руки
Вкуси салат
Раздвой среднюю мацу
Читай Агаду
Соверши омовение рук
Произнеси благодарение
Вкуси мацу
Вкуси горькую зелень
Вкуси мацу вместе с тертым хреном
Праздничная трапеза (буквально «накрытый стол»)
Отведай «афикоман» (кусочек спрятанной мацы)
Произнеси застольную молитву
Читай Галель (подборку Псалмов Давида)
Кто все это совершил — тому благоволение Божье

Как накрыть Пасхальный стол для Седера

Ритуал Седера детально разработан много веков назад и зафиксирован в Пасхальной Агаде. Проводит Седер обычно глава семьи.

К праздничному столу, кроме родных и знакомых, также осиных, немущих, прислугу, семейные — холостых. Принадлежности вечерней трапезы перечислены ниже.

1. Маца. Кроме опресноков, приготовленных на ужин, ставят перед хозяином особый прибор с тремя цельными опресноками, завернутыми в салфетку (нижний — Исраэль, средний — Леви, верхний — Коген).
2. Вино — в количестве не меньше четырех бокалов для каждого.
3. На особой тарелке помешаются:
 - а) «зероа» — пропеченный кусок мяса с косточкой — память о пасхальном агнце;
 - б) «бейца» — крутое яйцо, служащее, как полагают, эмблемой праздничной жертвы;
 - в) «марор» — горькую зелень, напоминающую горькую жизнь израильтян в Египте;
 - г) «харосет» — смесь из тертых яблок, орехов, корицы и вина. Своим внешним видом он походит на глину, из которой израильтяне изготавливали в Египте кирпичи;
 - д) «карпас» (1) — сельдерей, петрушку, картофель, лук или другую съедобную огородную зелень;
 - е) «хазерет» — растертый хрен.

ОСВЯТИ ПРАЗДНИК

Над бокалом вина произносится «Кидуш» (молитва освящения).

Только по субботам

Тихо: И был вечер, и было утро.

Громко: ...День шестой. И завершены были небо, земля и все их воинство. И закончил Б-г ко дню седьмому Свою работу, которую делал, и почил в день седьмой от всей работы, которую делал. И благословил Б-г день седьмой и освятил его, ибо в этот день почил от всей работы Своей, которую совершил Б-г, созидая.

В другие дни Кидуш начинают отсюда:

Над вином. Внимайте, господа, наставники и учителя мои! Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, сотворившей плод виноградной лозы.

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, избравший нас из всех народов и возвысивший нас над всеми языками и освятивший нас Своими заповедями. По любви своей Ты даровал нам, Г-споди, Б-же наш, (Субботы для покоя и) праздники для веселия, торжественные дни и времена — на радость нам, (настоящую субботу и) день этого праздника опресноков, время нашего освобождения. Это (по любви Твоей) — священное торжество в память об исходе из Египта (2). Ибо нас избрал Ты и нас освятил из всех народов и дал нам (Субботу и) священные праздники с любовью и благоволением, для радости и веселия. Благословен Ты, Г-споди, освятивший (Субботу и) Израиль и праздники.

На исходе Субботы добавляют:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, сотворивший свет огня. Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, отделяющий святое от будничного, свет от тьмы, Израиль от других народов, день седьмой от шести дней творения. Ты различил между святостью Субботы и святостью праздника и освятил седьмой день больше шести дней творения, Ты отличил и освятил народ Свой Израиль Своей святостью. Благословен Ты, Г-споди, различающий между святым и святым.

В первые два пасхальных вечера произносят следующую бенедикцию:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, который дал нам дожить, просуществовать и достичь этого времени.

Каждый должен опорожнить свой бокал или выпить из него больше половины.

УМОЙ РУКИ

Глава семьи умывает руки, не произнося при этом рукоомовении бенедикции.

ВКУСИ САЛАТ

Глава семьи, обмакнув в соленую воду ломтик салата (сельдерея, лука или другого из упомянутого выше овощей), съедает его, предварительно произнеся следующую бенедикцию

Благословен Ты, Г-сподь, Б-же наш, Царь вселенной, сотворивший плоды земли.

РАЗДВОЙ СРЕДНЮЮ МАЦУ

Глава семьи переламывает пополам средний из лежащих перед ним трех опресноков, большую часть откладывает в сторону и прячет, Отложенная часть носит название «афикоман» (десерт).

ЧИТАЙ АГАДУ

Начинается коллективное чтение Агады — сказания об Исходе из Египта. Глава семьи, совершающий пасхальный обряд, приподымает тарелку с опресноками и торжественно провозглашает:

Вот скудный хлеб (4), который ели отцы наши в земле египетской. Каждый, кто голоден, пусть придет и ест. Каждый, кто нуждается, пусть придет и участвует в пасхальной трапезе. В этом году — здесь, в будущем году — на земле Израиля. В этом году — рабы, в будущем году — свободные люди (3).

Наливают вторые бокалы, Самый младший из участников Севера спрашивает:

Почему отличается эта ночь от всех других ночей? Ведь во все ночи мы едим квашеное и опресноки, а в эту ночь -только опресноки.

Ведь во все ночи мы едим разную зелень, а в эту ночь — лишь горькую.

Ведь во все ночи мы ни разу не макаем (нашей пищи), а в эту ночь — дважды.

Ведь во все ночи мы ужинаем сидя или возлегая, а в эту ночь — возлегая.

Открывают мацу и участники Седера отвечают:

Рабами мы были у фараона (5) в Египте, и Г-сподь, Б-г наш, вывел нас оттуда рукою крепкой и мышцей простертой. И если бы Святой, Благословен Он, не вывел наших предков из Египта, то мы с детьми и внуками нашими были бы порабощены фараоном в Египте. И хотя все мы мудры, все мы разумны, все мы в почтенном возрасте, все мы знатоки Торы, на нас лежит обязанность рассказывать об Исходе из Египта. И кто больше расскажет, тому хвала (6).

Вот что случилось однажды с рабби Эльазаром и рабби Иегошуа и рабби Эльазаром, сыном Азарьи, и рабби Акивой и рабби Тарфоном. Восседая (на Седере) в Бней-Браке, они рассказывали об Исходе из Египта всю ночь, пока не пришли их ученики и не сказали им: учителя наши, настало время утренней молитвы «Шма».

Рабби Эльазар, сын Азарьи, заметил: мне уже почти семьдесят лет, но я не сподобился, чтобы по вечерам рассказывалось об Исходе из Египта, пока Бен-Зома не растолковал этого. Ведь сказано: «дабы помнил ты день Исхода твоего из земли египетской во все дни жизни твоей». «Дни жизни твоей» — это только дни, «все дни жизни твоей» -также и ночи. Мудрецы толкуют так: «Дни жизни твоей» — в мире сущем, «все дни жизни твоей» — и после прихода Мессии.

Благословен Предвечный, благословен Он. Благословен, давший учение (Тору) народу Своему. О четырех сыновьях толкует Тора: **об умном, нечестивом, несмышленном и неспособном задавать вопросы.**

Умный о чем спрашивает?

«Что это за свидетельства, уставы и законы, которые заповедал вам Г-сподь, Б-г наш?»
Объясни ему все пасхальные предписания и скажи также, что после «афикомана» ничего более не едят.

Нечестивый о чем спрашивает?

«Что это за служба у вас?». «У вас», а не у него! Исключая себя из общины, он отвергает основы веры. Притупи ему зубы (дай ему резкий отпор) и растолкуй: «Это ради того, что Г-сподь совершил для меня при выходе моем из Египта». «Для меня», но не для него. Будь он там — не был бы вызволен.

Несмышленный о чем спрашивает?

«Что это?» Ему ты скажи: «Сильной рукою вывел нас Г-сподь из Египта, из дома рабов».

А неспособному задавать вопросы сам объясни, ибо сказано в Торе:

«И скажи сыну твоему в тот день так — это ради того, что Г-сподь совершил для меня при выходе моем из Египта» (7).

Можно было подумать, что рассказ об Исходе следует начинать в начале месяца нисана. Но в Торе разъяснено: «В тот день». Если «в тот день», то не в течение дня ли? Но ведь там добавлено «ради того», то есть, когда перед тобою лежат маца и горькая зелень (в пасхальную ночь) (8).

Сначала предки наши были идолопоклонниками, а теперь Вс-вышний приблизил нас к служению Себе, ибо сказано в книге Иегошуа: «И молвил Иегошуа всему народу: Так говорил Г-сподь, Б-г Израиля: по ту сторону реки (Евфрат) жили отцы ваши издревле, Терах, отец Авраама и отец Нахора, и служили другим богам (9).

Но Я взял отца вашего Авраама из-за реки той и водил его по всей земле Ханаанской, и умножил потомство его, и дал ему Ицхака. Ицхаку Я дал Якова и Эйсав. И Я отдал в наследие Эйсаву гору Сеир, Яков же и сыны его спустились в Египет».

Благословен хранящий Свое обетование Израилю, благословен Он. Всесвятой высчитал, когда придет конец (рабству), как Он и предрек Аврааму, отцу нашему, в завете между рассеченными жертвенными животными, ибо сказано: «И сказал он Аврааму: знай, пришельцами будут потомки твои в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет. Но и над народом, который их поработил, свершу Я суд, а потом они выйдут с большим достоянием».

Закрывают опресноки, поднимают бокалы и продолжают:

Оно (это древнее обетование) и крепило отцов наших и нас (10), ибо не один только (фараон) хотел погубить нас, но в каждом поколении встают желающие нас погубить, но Святой, благословен Он, спасает нас от руки их.

Опускают бокалы на стол, открывают опресноки и продолжают:

Поди поучись, что хотел сделать Лаван арамеец Якову, отцу нашему. Фараон повелел истребить только мужчин, а Лаван стремился искоренить все, ибо сказано: «Арамейцем скитальцем был отец мой, и спустился он в Египет и проживал там с горсткой людей, и стал там народом большим, сильным и многочисленным».

И спустился он в Египет принужденный Божьим словом; слова «и проживал там» указывают, что Яков, отец наш, не отправился в Египет, дабы укорениться там, а только пожить, ибо сказано: «И молвили они фараону — «Мы пришли пожить в этой стране, так как нет пастбища для мелкого скота рабов твоих, ибо тяжел голод в земле Ханаанской. А теперь да поселятся рабы твои в земле Гошен».

С горсткой людей ибо сказано: «Числом в семьдесят душ сошли отцы твои в Египет, а ныне Г-сподь, Б-г твой, сделал их, как звезды небесные по многочисленности». «И стал там народом...». Видно, что израильтяне были там отличены (стали нацией).

Большим и сильным.., ибо сказано: «И сыны Израиля расплодились, и размножились, и возросли, и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими Земля та». «...И многочисленным», ибо сказано: «Быстрый рост, как полевому растению, Я даровал тебе. И ты множилась, росла и явилась в драгоценных украшениях; груди твои пополнили, волосы отрасли, но ты была нага и непокрыта».

И худо поступили с нами египтяне, и изнуряли нас, и возлагали на нас работу тяжкую» (11). «И худо поступили с нами египтяне...», как сказано: «Давай перехитрим его, чтобы он не умножался, иначе, когда вспыхнет война, присоединится он к нашим врагам и будет воевать против нас и выйдет из этой страны». «И изнуряли нас...», как сказано: «И поставили над ним податных начальников, чтобы изнурять его тяжкими работами. И он

построил фараону города запасов, Питом и Рамсес». «И возлагали на нас работу тяжкую», как сказано: «И поработили египтяне сынов Израиля каторжными работами». И возопили мы к Г-споду Б-гу отцов наших, и Г-сподь услышал голос наш, и увидел бедствие наше, и страдания наши, и угнетение наше». «И возопили мы к Г-споду Б-гу отцов наших», как сказано: «И было спустя долгое время: умер царь египетский. И стенали сыны Израилевы от работы и вопили; и вопль их от работы поднялся к Б-гу» (12). И Г-сподь услышал голос наш», как сказано: «И услышал Б-г стенания их, и вспомнил Б-г завет Свой с Авраамом, Ицхаком и с Яковом».

И увидел бедствие наше... — это отлучение от жен, как сказано: «И увидел Б-г сынов Израиля, и принял Б-г во внимание».

И страдания наши — это относительно сыновей, как сказано (13):

«Всякого новорожденного сына бросайте в реку, а всякую дочь оставляйте в живых». «И угнетение наше» — это сильный гнет, как сказано: «И увидел я сильный гнет, коим египтяне угнетают их».

И вывел нас Г-сподь из Египта рукою крепкою и мышцею простертою, и ужасом великим, и знаменьями, и чудесами». «И вывел нас Г-сподь из Египта..». — не посредством ангела, не посредством серафима и не через посланца, а сам Пресвятой, благословен Он, лично, ибо сказано: «Я пройду по земле Египетской в ту ночь и поражу всякого первенца в земле Египетской от человека до скота, и над всеми богами египтян совершу суды; Я Г-сподь».

Я пройду по земле Египетской в ту ночь... — Я, а не ангел; «и поражу всякого первенца в земле Египетской от человека до скота..». — Я, а не серафим; «и над всеми богами египтян совершу суды..». — Я, а не посланец; Я Г-сподь..». — это Я, а не другой.

Рукою крепкою... — это мор, ибо сказано: «Вот рука Г-сподня будет на скоте твоём, который в поле, на конях, на ослах, на верблюдах, на крупном и на мелком скоте, мор весьма тяжкий».

И мышцею простертою — т.е. мечом, как сказано: «...и обнаженный меч в руке его, простертой над Иерусалимом..». «...И ужасом великим..». — божественным откровением, как сказано: «Попыталось ли божество явиться и взять себе народ из Среды народов испытаниями, знаменьями и чудесами, и войною, и рукою крепкою, и мышцею простертою и ужасами великими, как все, что сделал для вас Г-сподь ваш в Египте перед твоими глазами».

И знаменьями — это жезлом, как сказано: «Жезл сей возьми в руку свою, чтобы им творить знаменья». «И чудесами» — это кровью, как сказано: «И дам я чудеса на небе и на земле: кровь и огонь, и столбы дыма».

Произнося слова: «Кровь, и огонь, и столбы дыма», все присутствующие отливают несколько капель от своих бокалов.

Другое толкование: «...рукою крепкою..». две казни (по количеству слов); «мышцею простертою..». две казни; «ужасом великим» — две казни; «знаменьями» — две казни; «чудесами» — две казни.

И того десять казней, которые Всесвятой, благословен Он навел, на египтян в Египте. Выплескивать немного вина в одну чашу во время произношения десяти казней.

Кровь

Жабы

Вши

Дикие звери и насекомые

Мор

Нарывы
Град
Саранча
Мрак
Поражение первенцев

Рабби Иегуда обозначил их аббревиатурой: **децах, адаш, беахав.**

Рабби Иосей Галилейский сказал:

— Откуда следует, что в Египте египтяне были поражены десятью казнями, а на море они были поражены пятьюдесятью казнями? О Египте говорится: «И сказали чародеи фараону: «Это перст Божий», а о море сказано: «И увидел Израиль руку великую, которую показал Г-сподь в Египте, и убоился народ Г-спода, и поверил Г-споду и Его рабу Моисею». Отсюда заключаем, что в Египте их постигли десять казней, а на море — пятьдесят.

Рабби Элиэзер сказал:

— Откуда следует, что каждая казнь, которую наслал Пресвятой, благословен Он, на египтян в Египте, состояла из четырех напастей? Сказано: «Наслал Он на них пыл гнева Своего, ярость, и негодование, и бедствие, нашествие злых посланцев». «Ярость» — одна, «негодование» — два, «бедствие» — три, «нашествие злых посланцев» — четыре. Отсюда заключаем: в Египте их постигло сорок казней, а на море их постигло двести казней.

Рабби Акива сказал:

— Откуда следует, что каждая казнь, которую наслал Пресвятой, благословен Он, на египтян в Египте, состояла из пяти напастей? Сказано: «Наслал Он на них пыл гнева Своего, ярость, и негодование, и бедствие, и нашествие злых посланцев». «Пыл гнева своего» — один, «ярость» — два, «негодование» — три, «бедствие» — четыре, «нашествие злых посланцев» — пять. Отсюда заключаем: в Египте их постигло пятьдесят казней, а на море — двести пятьдесят.

Сколько благодеяний оказал нам Вс-вышний!

Если бы Он вывел нас из Египта, но не судил бы их (египтян), нам было бы достаточно.

Если бы Он совершил над ними суды, но не над их богами, — нам было бы достаточно.

Если бы Он судил их богов, но не умертвил их первенцев, — нам было бы достаточно.

Если бы Он умертвил их первенцев, но не передал бы нам их достояния, — нам было бы достаточно.

Если бы Он передал нам их достояние, но не рассек перед нами море, — нам было бы достаточно.

Если бы Он рассек перед нами море, но не провел бы нас по нему, как по суше, — нам было бы достаточно.

Если бы Он провел нас среди него, как по суше, но не пустил бы ко дну наших врагов, — нам было бы достаточно.

Если бы Он пустил ко дну наших врагов, но не удовлетворял наших нужд в пустыне сорок лет, —
нам было бы достаточно.
Если бы Он удовлетворял наши нужды в пустыне сорок лет, но не питал бы нас манной небесной, —
нам было бы достаточно (14)
Если бы он питал нас манной небесной, но не дал бы нам Субботы, —
нам было бы достаточно.
Если бы Он дал нам Субботу, но не приблизил бы нас к горе Синай, —
нам было бы достаточно.
Если бы Он дал нам Тору, но не ввел бы нас в страну Израиля, —
нам было бы достаточно.
Если бы Он ввел нас в страну Израиля, но не соорудил бы для нас богоизбранного Храма,
—
нам было бы достаточно.

Как же неизмеримо велика должна быть наша благодарность за Его бесконечные благодеяния, оказанные нам! За то, что Он вывел нас из Египта, и совершил суды над египтянами и их богами, и умертвил их первенцев, и отдал нам их достояние, и рассек для нас море, и провел нас по нему, как по суше, и пустил ко дну наших врагов, и удовлетворял наши нужды в пустыне сорок лет, и питал нас манной небесной, и дал нам Субботу, и приблизил нас к горе Синай, и дал нам Тору, и ввел нас в страну Израиля, и соорудил для нас богоизбранный Храм для отпущения всех грехов наших.
До сих пор читают в Великую Субботу.

Рабан Гамлиэль, бывало, говорил:

— Тот, кто в пасхальный вечер не упомянул трех вещей, не выполнил своих обязанностей. Они суть следующие:

пасхальный агнец, опресноки и горькая зелень.

Почему, когда существовал Храм, предки наши **вкушали пасхальную жертву (агнца)?** Потому что Пресвятой, благословен Он, миновал дома наших предков в Египте (15), как сказано: «И провозгласите: эта жертва пасхальная Г-споду, который миновал дома сынов Израиля в Египте, когда Он поражал египтян, а наши дома спас (16). И поклонился народ, и пал ниц».

Указывая на опресноки:

Почему мы вкушаем **опресноки?** Потому что не успело закваситься тес-то наших предков, когда явился пред нами Царь царей. Пресвятой, благословен Он, и вызволил их, как сказано: «И испекли они из теста, которое вынесли из Египта, лепешки опресноки, ибо оно еще не заквасилось, так как были изгнаны из Египта и не могли медлить, и даже припасов не приготовили себе».

Почему мы вкушаем **горькую зелень?** Потому что египтяне сделали горькой жизнь предков наших в Египте. Как сказано: «И сделали горькой их жизнь трудом тяжким над глиной и кирпичами и всяким трудом в поле, всякой работой, к которой принуждали их с жестокостью» (17).

В каждом поколении человек обязан рассматривать себя, будто он сам вышел из Египта, ибо сказано: «И скажи сыну твоему в тот день так — это ради того, что сделал со мною Г-сподь при исходе моем из Египта». Не только наших предков вызволил Всесвятой, благословен он, — и нас также вызволил вместе с ними, как сказано: «И нас Он вывел оттуда, чтобы повести нас и дать нам землю, о которой Он клялся нашим предкам».

Прикрывают мацу, поднимают бокалы и торжественно провозглашают:

Потому мы обязаны благодарить, прославлять, восхвалять, славословить, превозносить, чтить, благословлять, величать и возвеличивать Того, кто сотворил для предков наших и для нас все эти чудеса: вывел нас из рабства на свободу, из скорби — к радости, из траура — к празднику, из тьмы к великому свету, и порабощения — к вызволению, и да провозгласим перед ним новую песню. Аллилуйя! (18)

Ставят бокалы на стол

Аллилуйя! хвалите, рабы Г-сподни, хвалите имя Г-сподне! Да будет имя Г-сподне благословенно отныне и вовеки. От восхода солнца и до его заката благословенно имя Г-сподне. Возвышен Г-сподь над всеми народами, над небесами слава Его. Кто, как Г-сподь Б-г наш, восседающий высоко, взирающий вниз на небеса и на Землю? Из праха подымает Он бедняка, из отбросов возвышает нищего, чтобы посадить его со знатными людьми, со знатными людьми народа Своего. Он превращает бесплодную, пребывающую дома в радующуюся мать детей. Аллилуйя!

Когда Израиль вышел из Египта, дом Якова — из народа иноплеменного, Иегуда стал Его святыней, Израиль — царством Его. Море увидело и убежало, Иордан обратился вспять. Горы скакали, как бараны, долины — как ягнята. Что с тобой, море, что бежишь, Иордан, почему обратился вспять? Горы, чего скачете, как бараны, холмы — как ягнята? Перед Г-сподом трепещи земля, перед Б-гом Якова, Который превращает скалу в водоем, кремень — в источник вод.

Закрывают салфеткой опресноки и, подняв бокал, произносят:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш. Царь вселенной, который вызволил нас и наших предков из Египта и довел нас до сей ночи, чтобы вкушать опресноки и горькую зелень. Так доведет нас Г-сподь Б-г наш и Б-г отцов наших и до других праздников и (19) торжественных дней, грядущих нам навстречу с миром. Будем радоваться строительству града Твоего, веселиться на храмовой службе. Там будем вкушать от закланий и пасхальных жертв, чья кровь коснется Тебе в угоду стены жертвенника. И возблагодарим Тебя новой песней за свое избавление и искупление душ наших. Благословен Ты, Г-сподь, вызволивший Израиль (20).

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, сотворивший плод виноградной лозы

Пьют второй бокал, опираясь на левую руку.

СОВЕРШИ ОМОВЕНИЕ РУК

Участники Севера совершают омовение рук, произнося при этом соответствующую бенедикцию:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, освятивший нас своими заповедями и повелевший нам совершать омовение рук.

ПРОИЗНЕСИ БЛАГОДАРЕНИЕ, ВКУСИ МАЦУ

Это благодарение произносится над верхними опресноками, лежащими особо перед тем, кто проводит Седер. Но все вкушают по кусочку от мацы, которую раздает глава семьи, лишь после второй бенедикции.

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, извлекающий хлеб из земли.

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш. Царь вселенной, освятивший нас своими заповедями и повелевший нам вкушать мацу.

ВКУСИ ГОРЬКУЮ ЗЕЛЕНЬ

Участники Седера съедают щепотку хрена, обмакнув его в харосет и произнеся предварительно следующую бенедикцию:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, освятивший нас своими заповедями и повелевший нам вкушать горькую зелень.

ВКУСИ МАЦУ ВМЕСТЕ С ТЕРТЫМ ХРЕНОМ

От нижней мацы глава семьи раздает всем участникам Седера по два кусочка, между которыми кладут горсточку тертого хрена. Перед едой произносят:

В память Храма и по обычаю Гилеле. Так, бывало, делал Гилель, когда Храм существовал: он накладывал на мацу горькую зелень и съедал их вместе, дабы выполнить сказанное в Библии: «с мацой и горькой зеленью вкушайте его».

ПРАЗДНИЧНАЯ ТРАПЕЗА («накрытый стол»)

Праздничный ужин, во время которого пьют вино сверх предписанных четырех бокалов. Ужин должен быть завершен до полуночи, так как, когда существовал Храм, пасхальная жертва съедалась до полуночи.

ОТВЕДАЙ «АФИКОМАН» (21) (кусочек от спрятанной мацы)

Обычно в это время обнаруживается, что кто-то из детей «похитил» его. За то, что он отвращает «афикоман» главе семьи, проводящему Седер, дети получают «вознаграждение» в виде сладостей, игрушек и т.п. «Афикоман» съедается без какой-либо бенедикции. После этого еда в этот вечер запрещена.

Песнь восхождения. Когда возвратил Г-сподь пленников Сиона, мы были как во сне. Тогда наполнились уста наши смехом и язык наш — пением. Тогда говорили между народами: «великое совершил Г-сподь с нами!» Великое совершил Г-сподь с нами, нам было радостно. Возврати, Г-споди, наших пленников, как потоки в Нег Еве. Сеющие со слезами будут пожинать с песнопениями. Идет и плачет несущий сумку с семенами, вернется с песней несущий свои снопы.

ПРОИЗНЕСИ ЗАСТОЛЬНУЮ МОЛИТВУ

Предварительно моют, не вставая из-за стола, кончики пальцев и наливают третий бокал вина. Если среди участников Седера не менее трех мужчин — застольную молитву произносят совместно («бимзуман»). Глава семьи или один из почетных гостей провозглашает:

— Г-спода поблагодарим Б-га!

Остальные отвечают главе семьи: «Да будет имя Г-спода благословенно отныне и вовеки!»

Глава семьи повторяет эту фразу вслед за ними и продолжает:

— С позволения (господ ученых, раввинов, отца моего) благословим (Б-га нашего), дающего нам пропитание! — *Остальные отвечают:* — Благословен (Б-г наш), дающий нам пропитание и по благодати Которого мы живем.

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, Который питает весь мир по благодати Своей; благожелательно, милостиво и с со страданием дает Он хлеб всякой плоти, ибо вечна милость Его. По великой Его благодати мы не чувствовали и никогда не будем чувствовать недостатка в пище во веки веков, ради великого имени Его, ибо Он, Б-г, кормит и питает всех, благодетельствует всем и готовит снедь для всех существ, которые сотворил. Благословен Ты, Г-сподь, питающий всех.

Благодарим Тебя, Г-споди, Б-же наш, за то, что Ты дал в наследие предкам нашим землю прекрасную, благодатную и обширную (22) за то, что Ты вывел нас, Г-споди, Б-же наш, из земли Египетской и освободил нас из дома рабства; за Союз, запечатленный на нашей плоти, за Закон Твой, которому Ты научил нас; за уставы Твои, который Ты сообщил нам; за жизнь, благодать и милость, которыми Ты одарив нас, и за пищу, которой Ты питаешь и кормишь нас всегда, ежедневно, в любое время и в любой час.

За все это, Г-споди, Б-же наш, благодарим Тебя и благословляем тебя. Да будет благословенно имя Твое в устах всего живущего, всегда и во веки веков, как сказано: «И будешь Ты есть и насытишься, и будешь благословлять Г-спода, Б-га Твоего, за хорошую землю, которую Он дал тебе» (23). Благословен Ты, Г-споди, за землю и за пищу. Сжался, Г-споди, Б-же наш, над Израилем, народом Твоим, над градом Твоим Иерусалимом, над Сионом, местом пребывания величия Твоего, над царством дома Давида, помазанника Твоего, над великим и святым Храмом, названным именем Твоим. Б-же наш, Отче наш! Паси нас, корми нас, питай нас, содержи нас, облегчи наше положение и избави нас. Г-споди, Б-же наш, немедля ото всех бед наших. Не допусти, Г-споди, Б-же наш, дабы мы нуждались в дарах и ссудах людей, но только в Твоей руке, полной, открытой, святой и щедрой, дабы мы не были пристыжены и посрамлены во веки веков.

По Субботам.

Благоволи укрепить нас, Г-споди, Б-же наш, в заповедях Твоих и в заповеди о седьмом дне, этой великой и святой Субботе, ибо день этот велик и свят пред Тобою, дабы покоиться и отдыхать в любви, согласно заповеди и воле Твоей. Дай нам, Г-споди, Б-же наш, по воле Твоей такой покой, чтобы день отдохновения не нарушило никакое несчастье, печаль и стенание. Доставь нам, Г-споди, Б-же наш, утешение узреть Сион, город Твой, и восстановление Иерусалима, святого града Твоего, ибо Ты Владыка, дающий спасение и утешение.

Б-же наш и Б-г отцов наших! Пусть вознесутся, взойдут и достигнут Тебя, явятся к Тебе и будут приняты благосклонно и выслушаны, и замечены, и не забыты пред лицом Твоим, память и воспоминание о нас, память о предках наших, память о Мессии, сыне Давида, рабе Твоем, память о Иерусалиме, святом граде Твоем, память о всем народе Твоем, доме Израиля — на спасение, благоденствие, милосердие, на жизнь и на мир в день этого праздника опресноков. Вспомни о нас в этот день, о Г-споди, Б-же наш, добром, одари нас благословением и спаси нас для жизни. Ради спасения и милосердия сжался и помилуй нас; умилосердись над нами и помоги нам, ибо к Тебе обращены глаза наши, ибо Ты — Б-г (Царь) жалостливый и милосердный.

**И отстрой вскорости, в наши дни, Иерусалим, святой город!
Благословен Ты, Г-сподь, отстраивающий в милосердии Своем
Иерусалим. Аминь!**

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш. Царь вселенной, Всемогущий, Отче наш, Царь наш, Могучий наш, Творец наш, Избавитель наш, Создатель наш, Святой наш, Святой Яакова, Пастырь наш, Пастырь Израиля, Царь всеблагий и благодетельный для всех, Который каждодневно творил добро, творит добро и будет творить. Он воздал нам добром, воздаст и будет воздавать, даруя нам благодать, милость, простор, избавление, удачу, милосердие, благословение, спасение, утешение, средства к жизни, пропитание, снисхождение, жизнь, мир и всякие блага. Он никогда не лишит нас своих благ.

Милосердный, Он будет царствовать над нами во веки веков. Милосердный, Он будет благословен на небе и на земле. Милосердный, Он будет восхваляем из рода в род, прославляем среди нас во веки веков, превознесен у нас всегда, на веки вечные.

Милосердный, Он сокрушит ярмо, что на нашей шее, и поведет нас с гордо поднятою головою в нашу страну. Милосердный, Он пришлет щедрое благословение этому дому и столу, за которым мы трапезничали. Милосердный, да пришлет нам пророка Элиагу (Илью), блаженной памяти, который сообщит нам добрые вести о спасении и утешении. Милосердный, Он благословит отца-наставника моего, хозяина дома, и почтенную мать-наставницу, хозяйку этого дома, их самих и дом их, и детей их и все, что им принадлежит, меня, мою жену, моих детей, как благословенны праотцы наши Авраам, Исаак и Яаков, во всем, от всего, так пусть Он благословит нас всех вместе полным благословением и провозгласим Аминь.

Пусть на небесах ходатайствуют за них и за нас, чтобы был продолжительный мир, дабы мы снискали благословение от Г-спода и милость от Б-га, Спасителя нашего, и обрели благодать и благорасположение в глазах Б-га и людей (24).

По Субботам:

Милосердный, надели нас днем, который весь был бы покоем и отдохновением в жизни вечной. Милосердный, надели нас днем вечного блаженства. Милосердный, да сподобимся мы дней Мессианских (25) и будущей вечной жизни. Он — башня спасения Царя Своего и оказывает милость помазаннику Своему, Давиду, и потомству его во веки. Тот, кто водворяет мир в высотах своих, да водворит мир среди нас (26) и всех израильтян, и провозгласите Аминь!

Бойтесь Г-спода, святые Его, ибо нет нехватки у боящихся Его. Львы общества обеднели и голодают, но ищущие Превечного не лишены никаких благ. Славьте Г-спода, ибо Он добр, ибо вечна милость Его. Ты открываешь (свои) руку и насыщаешь все живущее благодатью. Благословен человек, уповающий на Г-спода и надежда которого — Г-сподь. Был я молод и состарился, но не видел, чтобы праведный был оставлен и дети его просили хлеба. Г-сподь дает силу народу Своему. Г-сподь благословит народ Свой миром.

После застольной молитвы выпивают третий бокал вина (из четырех обязательных), предварительно сказав:

Благословен Ты, Г-споди, Б-же наш, Царь вселенной, сотворивший плод виноградной лозы.

Наполняют вином чашу Ильи-пророка, открывают наружные двери и читают стоя:

Излей гнев Свой на народы, не признающие Тебя, и на царства, не призывающие имени Твоего (27), за то, что сожрали они Яакова и опустошили его жилище. Излей на них негодование Твое, и да настигнет их ярость Твоя! Преследуй их во гневе и истреби их из-под небес Г-сподних.

ЧИТАЙ ГАЛЕЛЬ (28)

Не нам, Г-споди, не нам, а имени Твоему воздай честь ради милости Твоей, ради правды Твоей. Зачем язычникам говорить: где же Б-г их? Ведь Б-г наш на небесах; все, что хочет. Он делает. Их же идолы — серебро и золото, дело рук человеческих. Рот у них, но не говорит, глаза у них, но не видят (29), уши у них, но не слышат, нос у них, но не обоняет,

руки у них, но не осязают, ноги у них, но не ходят, не издают звука гортанью своею. Пусть будут подобны им делающие их, каждый, кто полагается на них. Израиль! Уповай на Г-спода! Он — его помощь и защита. Дом Аарона, уповай на Г-спода! Он — его помощь и защита. Боящиеся Г-спода, уповайте на Г-спода! Он — их помощь и защита. Г-сподь, вспомнив нас, благословит; благословит Он дом Израиля, благословит Он дом Аарона (30)! Благословит Он боящихся Г-спода, малых вместе с великими. Да умножит вас Г-сподь, вас и сыновей ваших. Благословенны вы Г-сподом, сотворившим небо и землю. Небеса эти — Г-споду, землю же Он отдал сынам человеческим. Не мертвецы будут восхвалять Г-спода и не нисходящие в безмолвную могилу. Но мы будем благословлять Г-спода отныне и вовек. Аллилуйя!

Люблю я, когда слышит Г-сподь голос мой, мольбу мою (31). Ибо преклонил Он ко мне ухо Свое, и во все дни мои призывать Его буду. Объяли меня узы смерти, муки ада настигли меня, бедствия и скорбь обрел я. И призываю я имя Г-спода: «О, Г-споди, избавь душу мою!» Г-сподь милостив и справедлив. Б-г наш милосерден. Г-сподь хранит простодушных; я бедствовал, но Он спас меня. Возвратись, душа моя, к покою своему, ибо Г-сподь благодетельствует тебе. Ибо избавил Ты душу мою от смерти, око мое — от слез, ногу мою — от преткновения (32). Буду шествовать перед Г-сподом в стране живых. Я и тогда веровал, когда говорил, что очень страдаю. Только в опрометчивости своей я изрек «Все человеческое — ложь» (33).

Чем я воздам Г-споду за все Его благодеяния, оказанные мне? (34) Подниму чашу спасения и призову имя Г-сподне. Обеты мои. Г-споди, выполню перед всем народом Его (35). Тяжела в глазах Г-спода смерть угодников Его (36). Прошу, Г-споди, ибо я раб Твой, я раб Твой, сын рабыни Твоей! Ты развязал узы мои. Тебе принесу благодарственную жертву и имя Г-сподне призову. Обеты мои выполню пред Г-сподом на виду у всего народа Его, во дворах дома Г-спода, среди тебя, Иерусалим! Аллилуйя! Прославляйте Г-спода, ибо Он благ, ибо навеки милость Его.
Пусть скажет Израиль, что навеки милость Его.
Пусть скажет дом Аарона, что навеки милость Его.
Пусть скажут боящиеся Г-спода, что навеки милость Его.

Из теснины (37) воззвал я к Г-споду — простором ответил мне Г-сподь. Г-сподь со мной — и я не боюсь. Что сделает мне человек? Г-сподь мне в помощь, и я увижу гибель врагов моих. Лучше уповать на Г-спода, нежели полагаться на человека. Лучше уповать на Г-спода, нежели надеяться на вельмож. Все народы окружили меня — именем Г-спода одолею их! Окружили меня, замкнули кольцо — именем Г-спода одолею их. Окружили (38) меня как пчелы, но угасли, как огонь в терниях — именем Г-спода уничтожу их. Грубо толкнули меня, чтобы упал, но Г-сподь помог мне. Сила моя и песня — Г-споду. Он был мне спасением. Клики торжества и победы в шатрах праведников, это десница Превечного дарует мощь. Десница Г-сподня вознесена, десница Г-сподня дарует мощь. Не умру, а буду жить и возвещать о деяниях Г-сподних. Наказать — наказал меня Г-сподь, но смерти не предал меня. Отворите мне врата справедливости, войду в них славить Г-спода (39). Эти врата Г-сподни, праведники войдут в них. Благодарю Тебя, ибо Ты внял мне и был мне спасением. Камень, которым пренебрегли строители, стал краеугольным. От Г-спода было сие, это чудо в наших глазах. Этот день сотворил Г-сподь, будем же ликовать и радоваться ему!

Каждый из последних стихов повторяется дважды,

Молю, Г-споди, спаси!

Молю, Г-споди, спаси!

Молю, Г-споди, пришли удачу!

Молю, Г-споди, пришли удачу!

Благословен грядущий во имя Г-сподне, благословляем вас из дома Г-сподня. Всемогущ Б-г, Он просветил нас. Привяжите ветвями праздничную жертву к рогам жертвенника. Ты — Б-г мой, Тебя благодарю. Ты — мой Б-г, Тебя превозношу. Благодарите Б-га, ибо Он благ, ибо милость Его вечна! (40)

Каждый из последних стихов повторяется дважды.

Славьте Г-спода, ибо Он благ,	ибо милость Его вечна,
Славьте Б-га богов,	ибо милость Его вечна,
Славьте Владыку владык,	ибо милость Его вечна,
Того, Кто один творит великие чудеса,	ибо милость Его вечна,
Кто сотворил небеса премудро,	ибо милость Его вечна,
Кто разостлал землю над водами,	ибо милость Его вечна,
Кто сотворил великие светила,	ибо милость Его вечна,
Солнце, чтобы властвовать днем,	ибо милость Его вечна,
Луну и звезды, чтобы властвовать ночью,	ибо милость Его вечна,
Кто поразил Египет и первенцев его (41),	ибо милость Его вечна,
И вывел из Среды Его Израиль,	ибо милость Его вечна,
Рукою крепкою и мышцею сильною,	ибо милость Его вечна,
Кто рассек Чермное море на части,	ибо милость Его вечна,
И провел среди его народ Израиля,	ибо милость Его вечна,
А фараона и войско его низверг в Чермное море,	ибо милость Его вечна,
Кто провел народ Свой через пустыню,	ибо милость Его вечна,
Кто поразил великих царей,	ибо милость Его вечна,
И казнил могучих царей,	ибо милость Его вечна,
Сихона, царя аморейского,	ибо милость Его вечна,
И Ога, царя Башана,	ибо милость Его вечна,
И отдал землю их в наследие,	ибо милость Его вечна,
В наследие Израилю, рабу Своему,	ибо милость Его вечна,
Который вспомнил нас в унижении нашем (42),	ибо милость Его вечна,
И избавил нас от врагов наших,	ибо милость Его вечна,
Который дает пищу всякой плоти,	ибо милость Его вечна,
Славьте Б-га небес,	ибо милость Его вечна!

Душа всего сущего (43) благословляет имя Твое, Г-споди, Б-же наш, и дух всякой плоти славит и провозглашает постоянно память о Тебе, Царь наш. От века и до века Ты — Б-г, и кроме Тебя нет у нас Царя, избавляющего и помогающего, искупающего и спасающего, кормящего и сострадающего во всякую годину бедствий и притеснений. Нет у нас Царя, кроме Тебя, Б-га первых и последних (поколений). Б-га всех творений, Владыки всех родов, прославляемого обильными восхвалениями, ведущего мир Свой с любовью и творения Свои — с милосердием. Г-сподь не дремлет и не спит. Он пробуждает спящих, подымает дремлющих, наделяет речью немых, освобождает узников, поддерживает падающих и выпрямляет согбленных. Тебя одного мы благодарим. Если бы гортань наша была полна песен, как море, и язык наш песнопений, — как гул его волн, и уста наши восхвалений, как ширь небес; и если бы глаза наши светили, как солнце и месяц, а руки наши были бы распростерты, как орлы в поднебесье, а ноги наши — легки, как у газели, — и тогда мы бы не смогли отблагодарить тебя, Г-споди, Б-же наш и Б-г наших предков, и благословить имя Твое даже за одну миллионную частицу благодетельств, которые Ты оказал предкам нашим и нам. Из Египта Ты нас вызволил, Г-споди, Б-же наш, из дома рабов освободил, в голод Ты нас питал и в сытости содержал, от меча спасал и от лютых и неотступных болезней охранял. Доселе нам помогало милосердие твое и не оставляли нас милости Твои; так не покидай нас, Г-споди, Б-же наш, вовек! А за это все члены, которыми Ты наделил нас, дыхание и душа, которые Ты вдохнул в ноздри наши, язык, который Ты вложил в рот наш, — все они будут благодарить и благословлять,

восхвалять и возвеличивать, превозносить и освящать, славословить и воцарять имя Твое, Царь наш, Ведь все уста благодарят Тебя, всякий язык присягает Тебе, всякое колено преклоняется, всякая высота падает ниц пред Тобою. Все сердца благоговеют и все нутро наше воспевают имя Твое, как сказано: «Все кости мои говорят — Г-споди, кто, как Ты, спасающий бедняка от того, кто его сильнее, и нищего -от его грабителя?». Кто подобен Тебе, кто равен тебе, кто схож с Тобою, Б-г великий, могучий и грозный. Б-г Вс-вышний, создавший небо и землю? Будем славить, восхвалять, провозглашать Тебя и благословлять имя Твое святое, как сказано: «От Давида. Благослови, душа моя, Г-спода и все нутро мое — Его святое имя».

Б-г во всей мощи Своего могущества, великий во славе имени Своего, всеильный навеки, грозный в устрашениях Своих, Царь, восседающий на престоле, высоком и возвышенном. Вездесущий, вознесенный и святой — имя Его. И написано: «Воспевайте, праведники, Г-спода, благочестивым подобает славословить». Устами справедливых возвеличен, Словами богобоязненных благословен, Языком благочестивых прославляем, И среди святых освящен.

И в многочисленных собраниях народа Твоего, дома Израиля, с песнопениями величают имя Твое, Царь наш, из рода в род, ибо таков долг всех творений пред Тобою, Г-споди, Б-же наш и Б-г наших предков — благодарить, прославлять, восхвалять, величать, освящать, превозносить, благословлять, славословить, возвеличивать сверх всех песен и восхвалений Давида, сына Йишая, слуги и помазанника Твоего.

Да будет прославлено навеки имя Твое, Царь наш. Боже, Царь великий и святой на небе и на земле. Ибо Тебе, Г-споди, Б-же наш и Б-г наших предков, подобают песнь и хвала, славословие и песнопение, мощь и владычество, победа, величие и могущество, слава и краса, святость и царство, благословения и благодарения отныне и во веки веков. Благословен Ты, Г-споди, Б-же, Царь, величаемый в славословиях. Б-г благодарений. Владыка чудес, благоволящий к песнопениям. Царь — Б-г, живущий вечно.

Тебя восславляют, Г-споди, Б-же наш, все Твои творения, и Твои приверженцы, и праведники, исполняющие волю Твою, и весь народ Твой, дом Израиля, с пением благодарят и благословляют, прославляют и возвеличивают, чтят и величают, освящают и воцаряют имя Твое, Царь наш, ибо приятно хвалить Тебя, и имя Твое достойно воспевать, так как ты Б-г на веки вечные. Благословен Ты, Г-споди, Царь прославляемый в славословиях.

Пьют четвертый бокал, предварительно произнеся бенедикцию:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь вселенной, сотворивший плод виноградной лозы. Благословен ты, Г-споди, Б-же наш. Царь вселенной, за виноградную лозу и за плод виноградной лозы. За урожай полей, за землю желанную, хорошую и просторную, которую ты соблаговолил дать в наследие нашим предкам, дабы они питались ее плодами и насыщались ее добром. Сжался, Г-сподь Б-г наш, над Израилем, народом Твоим, и над Иерусалимом, градом Твоим, над си-оном, обиталищем Твоей славы, над жертвенником Твоим и над Храмом Твоим! И отстрой Иерусалим, город святой, вскорости, в наши дни. И введи нас в него, и мы будем радоваться его возрождению и будем вкушать плоды его и насытимся его благами. И благословим Тебя за них в святости и чистоте. (И соблаговоли укрепить нас в этот Субботний день.) Порадуй нас в сей праздник опресноков, ибо Ты, Г-сподь, добр и творишь добро для всех. Мы же поблагодарим тебя за землю и за плод виноградной лозы.

Благословен ты, Г-сподь, за страну и за плод виноградной лозы.

В БУДУЩЕМ ГОДУ В ОТСТРОЕННОМ ИЕРУСАЛИМЕ!

КТО ВСЕ ЭТО СОВЕРШАЛ, ТОМУ БЛАГОВОЛЕНИЕ БОЖЬЕ

Завершился праздничный ритуал, совершенный, как подобает, по всем правилам и установлениям. Так же, как мы сподобились справлять его нынче, сподобимся отпраздновать его и впредь. Пречистый, обитающий в Своем жилище, Восстанови общину, которую не счесть, И вскорости поведи ее вызволенных сыновей в Сион с песнопениями.

ИТАК, ЭТО БЫЛО В ПОЛНОЧЬ

Некогда много чудес свершилось ночью.
В начале первой стражи ночью.
Прозелит победил, разделив свой стан ночью.
И было в полночь.
Во сне судил Он царя Герара ночью.
Напугал арамейца во мраке ночью.
и боролся Израиль с ангелом, и одолел его ночью.
И было в полночь.
Первенцев Патроса поразил Ты среди ночью.
и войско свое они растеряли, поднявшись ночью.
Налет владыки Харошета стал поражением при звездах ночи.
И было в полночь.
Осквернителя, поднявшего руку на Сион, посрамил
Ты трупами воинов ночью.
Низвергнут Бел с пьедестала во мраке ночи.
Избранному мужу открылась тайна в видениях ночи.
И было в полночь.
Упившийся из священных сосудов, убит был ночью.
Спасенный из логова львов, растолковал кошмары ночи.
Агаг, затаивший злобу, писал послания ночью.
И было в полночь.
Проявил Свою мощь, лишив его сна ночью.
Топтал врагов, как в давяльне виноград, для ждущих конца ночи,
и громко провозгласил: наступит утро после ночи!
И было в полночь.
Приближается пора, когда не будет ни дня, ни ночи.
Вс-вышний! Пусть знают все, что Ты владыка дня и ночи.
Стражей поставь в Своем граде для дня и ночи.
Пусть светится светом дня тьма ночи.
И было в полночь.

ИТАК, СКАЖИТЕ — ЭТО ЖЕРТВА ПЕСАХ

Мощь Своего могущества Ты чудесно проявил в Песах.
Во главе всех праздников Ты поставил Песах.
Открыл Аврааму сроки Исхода в ночь на Песах.
И скажите — это жертва Песах.
В дверь постучали в жаркий день Песах,
ангелов он накормил мацой в Песах,
«И к скоту побежал..», напоминая о жертве Песах.

И скажите — это жертва Песах.

Гневались содомиты — и горели в огне
Лота вырвали из их рук, — и спек он мацу к исходу
Ты очистил землю Морфа и Нофа, пройдясь по ней

Песах.
Песах.
в Песах.

И скажите — это жертва Песах.

Б-г разможил их первенцев в
а наших Могучий миновал — по знаку крови
Не дал губителю войти в жилище в

Песах.
Песах.
Песах.

И скажите — это жертва Песах.

Неприступный и замкнутый, он пал в
Уничтожены мидиане ячменной лепешкой
Сожжены тучные Пул и Луд в жарком пламени

Песах.
в Песах.
Песах

И скажите — это жертва Песах.

«Еще сегодня будем в Нове!» — до наступления
Кисть руки начертала о разрушении Цула в
Как красиво убранство и наряден стол в

Песах.
Песах.
Песах.

И скажите — это жертва Песах.

Гадаса объявила трехдневный пост (44) в
Глава нечестивцев погиб на высоком дереве в
«Два этих несчастья сразу» навели на Уцит в

Песах.
Песах.
Песах.

Да будет сильна рука Твоя и поднята десница, как в ночь
освящения Песах.

И скажите — это жертва Песах.

ЕМУ ОНА ПОД СТАТЬ, ЕМУ ОНА КАК РАЗ

Силен в державе, избран по уставу.

Князья Его гласят:

Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под статью, Ему она как раз.

Хвален в державе. Краса в уставе.

Старейшины его гласят:

Тебе трикрат, Тебе, о Г-споди, держава,
Ему она под статью, Ему она как раз.

Пречист в державе, властен в уставе.

Писцы Его гласят:

Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под статью, Ему она как раз.

Един в державе, могуч в уставе.

Ученые Его гласят:

Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под статью. Ему она как раз.

Высок в державе, грозен в уставе.

Окрестные Его гласят:

Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под статью, Ему она как раз.

Смирен в державе, спасителен в уставе.

Блаженные Его гласят:

Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под статью, Ему она как раз.

Святой в державе, добрый в уставе.

Ангелы Его гласят:
Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под стать, Ему она как раз.
Могуч в державе, опора в уставе.
Безгрешные Его гласят:
Тебе, трикрат Тебе, о Г-споди, держава.
Ему она под стать, Ему она как раз.

МОГУЧ ОН

Всесильный, устрой
Дом Свой святой,
Не отлагай,
Не ожидай,
Скорей
Средь наших дней.

Восстанови,
Возобнови,
О Б-же мой,
Дом храмовой,
Избранный, Великий, Славный,
Опять устрой.

Хвалимый, Премудрый,
Светлейший, Благой,
Опять устрой,
Дом Свой святой,
Чистейший, Единый, Могучий,
Вс-вышний, Сияющий, Высокий,
Всевластный, Спасающий,
Блаженный,
Опять устрой, Дом Свой святой,
Святой, Сердобольный,
Всемогущий, Незыблемый,
Опять устрой
Дом Свой святой,
Не отлагай, Не ожидай!

СЧИТАЛКА

Одного кто знает? Одного я знаю. Один у нас Б-г на небе и земле.

Двоих кто знает? Двоих я знаю. Две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Троих кто знает? Троих я знаю. Три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Четырех — кто знает? Четырех я знаю. Четыре праматери, Три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Пятерых — кто знает? Пятерых я знаю. Пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Шестерых — кто знает? Шестерых я знаю. Шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Семерых — кто знает? Семерых я знаю. Семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Восьмерых — кто знает? Восьмерых я знаю. Восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Девятерых — кто знает? Девятерых я знаю. Девять лун до родов (45), восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Десятерых — кто знает? Десятерых я знаю. Десять заповедей, девять лун до родов, восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Одиннадцать — кто знает? Одиннадцать я знаю. Одиннадцать звезд, десять заповедей, девять лун до родов, восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Двенадцать — кто знает? Двенадцать я знаю. Двенадцать колен Израиля, одиннадцать звезд, десять заповедей, девять лун до родов, восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

Тринадцать — кто знает? Тринадцать — я знаю. Тринадцать свойств Б-га, двенадцать колен Израиля, одиннадцать звезд, десять заповедей, девять лун до родов, восемь дней до обрезания, семь дней недели, шесть разделов Мишны, пять книг Торы, четыре праматери, три патриарха, две скрижали завета, один у нас Б-г на небе и земле.

КОЗЛИК (46)

Отец мне козлика купил,
две целых зузы заплатил.

Козлик, козлик.

Недолго жил козленок мой, загрыз его котище злой.

Припев:

Отец мне сам его купил,
две целых зузы заплатил.

Козлик, козлик.

Почуяв кровь, пес прибежал,

Кота-убийцу растерзал,

который козлика задрал.

Припев.

Дубинка, не спросив, кто прав,

свершила суд, пса наказав,

за то, что на кота насел,

который козлика заел.

Припев.

Огонь дотла дубинку сжег,

свалившую ту псину с ног,

за то, что на кота насел,

который козлика заел.

Припев.

Журча, ворча, ручей притек,

залил водой наш огонек,

тот самый, что дубинку сжег,

свалившую ту псину с ног,
за то, что на кота насел,
который козлика заел.

Привет.

Пришел вол, выпил ручеек,
гасивший яркий огонек,
тот самый, что дубинку сжег,
свалившую ту псину с ног,
за то, что на кота насел, который козлика заел.

Привет.

Мясник ножу вола обрек,
который выпил ручеек,
гасивший яркий огонек,
тот самый, что дубинку сжег,
свалившую ту псину с ног,
за то, что на кота насел,
который козлика заел.

Привет.

Подкралась смерть исподтишка,
свела в могилу мясника,
что на убой вола обрек,
который выпил ручеек,
гасивший яркий огонек,
тот самый, что дубинку сжег,
свалившую ту псину с ног,
за то, что на кота насел,
который козлика заел.

Привет.

Отнимет Б-г у смерти меч,
спешившей мясника упечь,
что на убой вола обрек,
который выпил ручеек,
гасивший яркий огонек,
тот самый, что дубинку сжег,
свалившую ту псину с ног,
за то, что на кота насел,
который козлика заел

Привет:

Отец мне сам его купил, две целых зузы заплатил. Козлик, козлик.